

INGLÉS  
ENGLISH

FRANÇÉS  
FRANÇAIS

PORTUGUÊS  
PORTUGUÊS

RUMANO  
ROMÂNĂ

RUSO  
РУССКИЙ

CASTELLANO  
ESPAÑOL

WÓLOF

VH  
EDISIÓN 2025

# InfoVHtal

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE EL VIH



## Nanpal sa dom ak diangoroy VIH

**gt** grupo de  
trabajo sobre  
tratamientos del VIH  
ENTIDAD DECLARADA DE  
UTILIDAD PÚBLICA  
ONG DE DESARROLLO



# Nanpal sa dom ak diangoroy VIH

**01** Nanpal sa dom ak diangoroy VIH

**02** Nampal ak méwou biberon

**03** Yanguì khalate nampale ak sa wénou boppeu?

**04** Lou ame sola



# Nanpal sa dom ak diangoroy VIH

Patche miye khékhe diangoroye VIH, bolé chi di déme sa keuro doctor di chaytou sa wérgu yaram, dina takhe djiguéne gni eumbeu dina gnou meuna nék yaye, ame dome bou mouche si diangordji té dounou amé domou diangorodji si séne yaram. Name nampal bi gueuna mouche si ayib, moy diokhe ko méwou biberón, wanté ninou ko wakhé si kawé, boudé yaye dji mingui dieule ayes garabames biye khékhe diangorodji, bolé chi di déme keur doctorame di chaytou wérgou yaramame, meuna nampal ak wéname.

Garabe biye khékhe diangoroye VIH, dina wagni domou diangoro dji su sa bire déréte. Boudé dém ng aba domou diangorodji meunou gnou ko guisse si sa bire déréte, lolou dina firndéle né yawe meune nga séye ak ko beugueune téle té doléne di dieufeundiko kawasse wala bényéni khétou kirangué, té dará dou chi meuna ame wala fékeu léne chi. Gni ngui koye wowé "Li gnou meunou guisse meunou gnou ko walanté" o l-l.

Lo lou khibar bou ame sola la si nites gni amé diangoroye VIH, dina takhe gnou meuna ame doundou gou moucheu si ayib si mbiroume séye yo chi dina gnou meuna ame dome si yonou séye bou normal. Yokou chi, boudé kou djiguéne ki mo amé diangoroye VIH, boudé mi ngui dieule ayes garabames biyes khékhes diangoro dji si bimou eumbé, dina wagni bou am sola risk yi domame djoudou ak domou diangor dji si yaramame.



# Nampal ak méwou biberon

Name li gnou wakhe lépeu si l=l, si mbiroume nampale gui si wénou yayame, nanou chiye déffe ndank, ndakhe risk bi yaye dji meune na waleu domame diangorodji si méwame meuna nék. Lo lou mo takhe, amna yayes yo khamné danouye beugueu diokhe séne dome méwou biberón si réw yi nga khamné dano ame ndkhe mou mouchou si ayib.

Diokhe sa dome méwou biberón, meuna mouchal sa dome si diangoros you beurri. Lo lou dou woné né yawe yaye djou bone nga ndakhe nangouwo nampal sa dome.

Fi si réwou Espagne, méwou biberon yi, danou koye maye khalé yi séne yayes amés djiangoroye VIH. Bo chi beugué ame khibar si beurri, nangako lache si keur doctor bi sa dome djoudo wala fi gnou laye chayto sa diangoroye VIH. Meune nga ko lache tamite si fi service sociales yi nék (meune nga ko guisse si keuyite bi khatime InfoVIHtal) bo beugué kame lou beurri si services sociales yi)



03

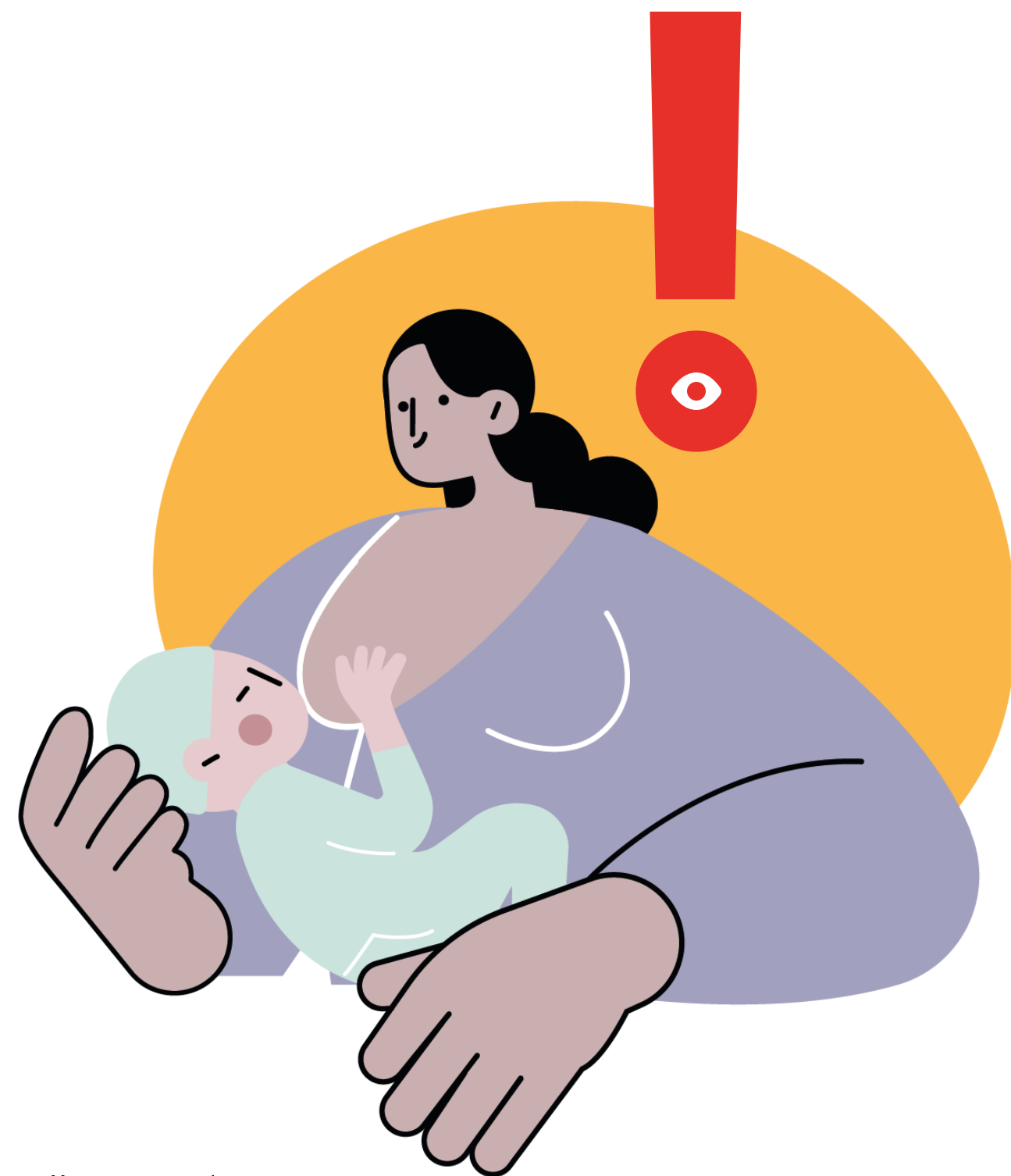
## Yangui khalate nampale ak sa wénou boppeu?

Nampal sa dome si bou naturel ak sa wéne, amna ayes ngueunél si sa dome ak yawe miye yayame. Si réw yi ame ayes keurous doctor you mouche si ayibes fou melni si réwou Espagne, li gnou guisse, firndéle na ni boudé amnga thieytou a topou gou mouche si ayibe si sa wérgou yaram, nampal ak wéne meuna nék yone bou wore.

Boudé danga guisse né nampal ak wéne mo gueuna bakhe pour sa dome, nanga chi wakhtane ak sayes docotores ndakhe gnou meuna wagni risk yi. Saguisse guisse ware nanou chi bayi khéle.

Boude sa beugue beugue moye diokhe sa wéne sa dome pour mou nampeu, warnga bayi khéle ponkou yi:

- Ware nga nane garabe biej khékhe diangoroye VIH pour gnou bagna guisse domou diangoro dji si sa bire yarame;
- Di bayi khéle si yawe ak sa dome guéne bagna ame ayes diafé diafés si séne bire (bire bouye dawé, di wachou), ak
- Nga bagna ameu béne gagnou gagnou wala ayes léguéte si sa deuneu (thoussou wéne bou khare, bouye guéné dérété, deuteu wala bépeu khétou diangoro).



04

## Lou ame sola:

Risk waleu sa dome, domou diandoroye VIH, meuna nék zero fi si réwou espagne boudé gouné gui migui nampeu al méwou biberón.

Amna fi si réwmi, ayes kouréles you la meunala yombal si dará méwou biberón lire yi séné yaye amé diangoroye VIH.

Beugue beuguou yaye dji amna sola torape. Nampale ak wénou yaye dji meune na nék tamite, wanté dafa ladje thiyatou bou wore si sa keur doctor.





#### Descargo de responsabilidad

La información contenida en esta ficha no pretende sustituir la recibida por el médico. Las decisiones referentes a la salud siempre deberían tomarse tras consultar con los profesionales sanitarios.

La información médica puede quedar desactualizada con rapidez. Si te surge alguna pregunta tras leer esta ficha, te aconsejamos hablar con tu médico o enfermera o llamar a gTt-VIH, al 93 458 26 41, para comprobar si existe alguna novedad relevante al respecto.

#### SUBVENCIONA



POR SOLIDARIDAD  
OTROS FINES DE INTERÉS SOCIAL



Diputació  
Barcelona

Àrea d'Igualtat  
i Sostenibilitat Social



Ajuntament de Barcelona

#### COLABORA



VH